


AXES DU MUR
BERLINOIS EXISTANT
AXIS OF EXISTING
BERLIN WALL

CE DOCUMENT NE DOIT PAS ÊTRE
UTILISÉ À DES FINS DE CONSTRUCTION
THIS DOCUMENT SHALL NOT BE USED
FOR CONSTRUCTION PURPOSES

01	revisions revisions	POUR APPEL D'OFFRES	2016 05-03	date



A no. du détail
détail no.

B no de la feuille où détail exigé
sheet no. where detail required

C no. de la feuille où détaillé
sheet no. where detailed

FISHERIES AND OCEANS CANADA
PÊCHES ET OcéANS CANADA

**RECONSTRUCTION DU
QUAI DE L'USINE**

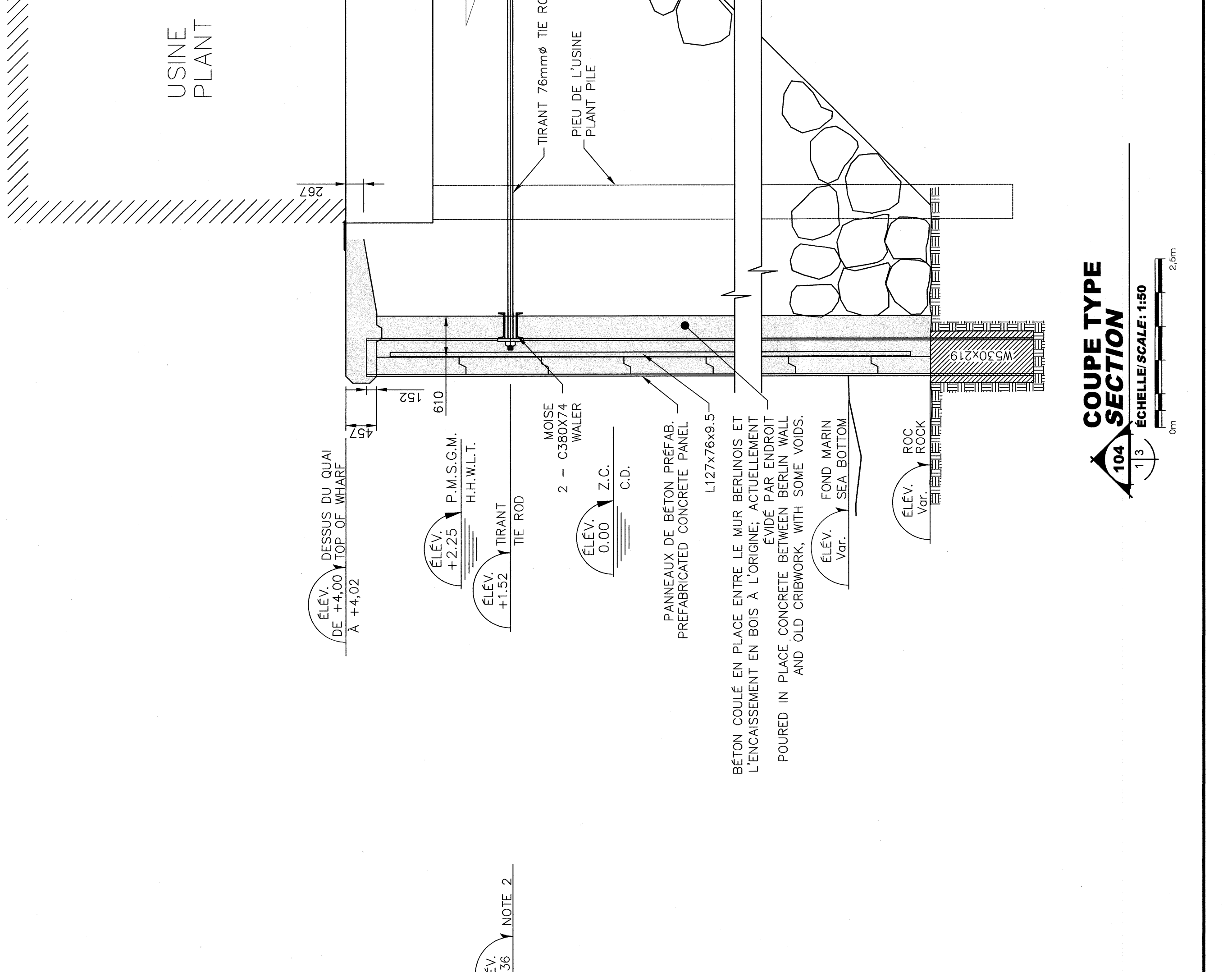
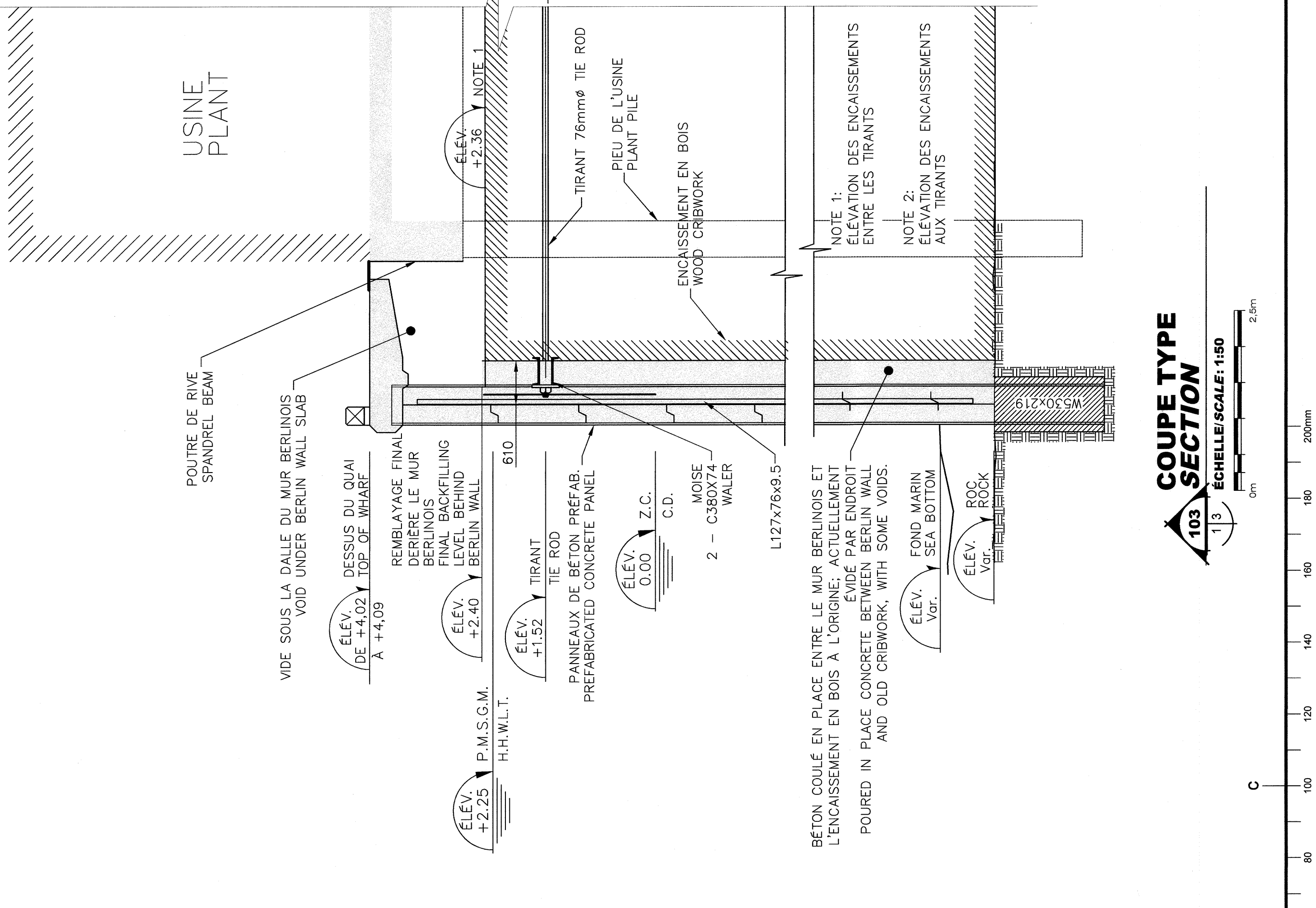
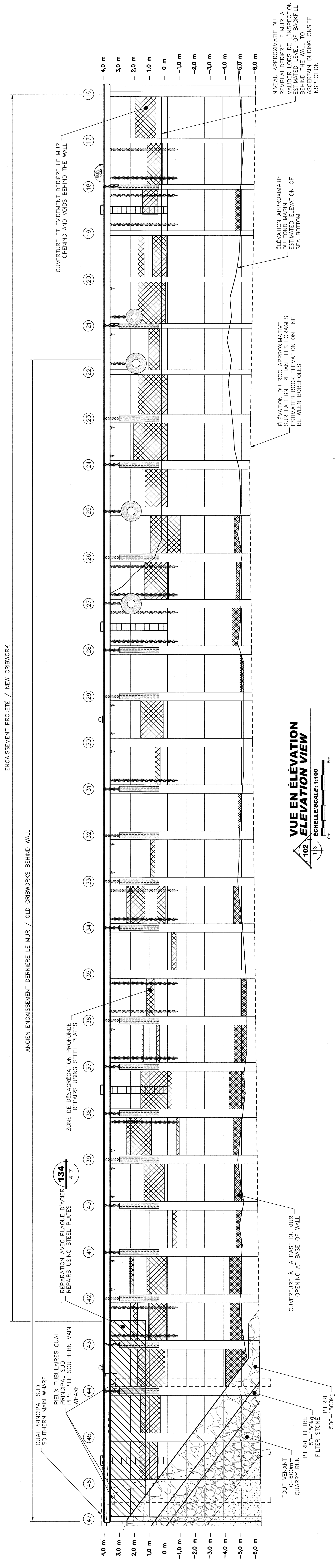
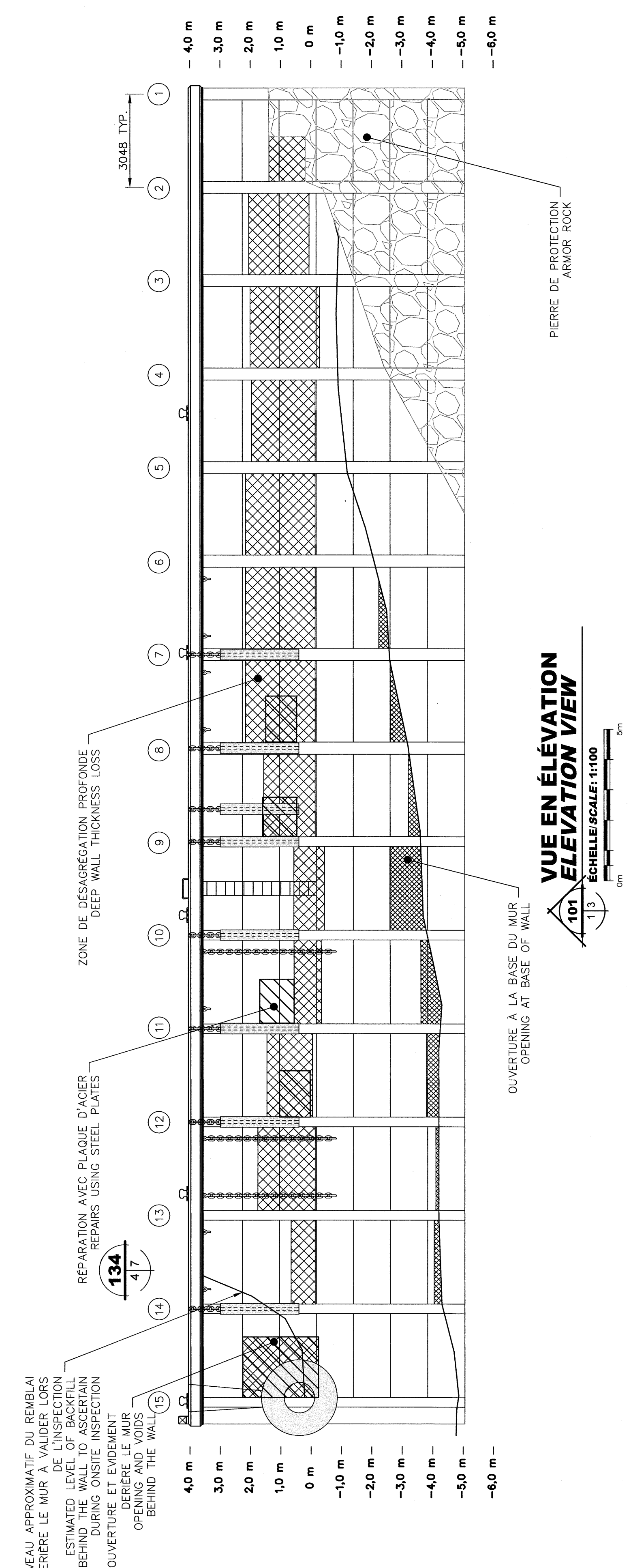
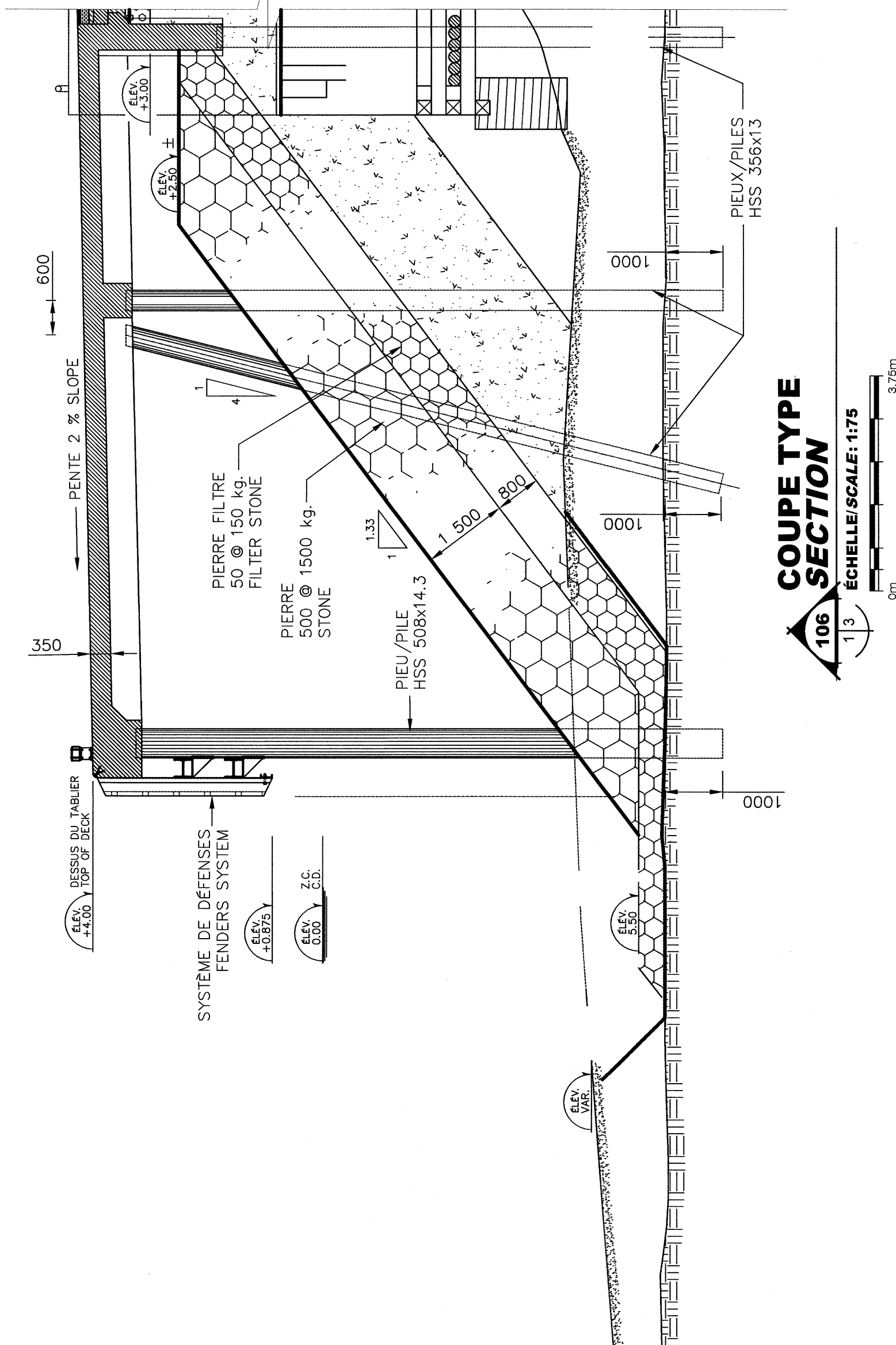
*RECONSTRUCTION OF THE
PLANT WHARF*

Dessin
 MARITIME
 MARINE
 Drawing

RÉPARATION DU QUAI EXISTANT

REPAIRS OF THE EXISTING WHARF

Colours pair	FREDERIC RICHARD, Ing.	Designed by (name/initials)	Client
Designs pair	ALEXANDRE D DUFOUR, Tech.	Drawn by (name/initials)	Client
Date	01/11/2004	Approved by (name/initials)	Client
Date	01/11/2004	Approved by (name/initials)	Client
Supervision	ONIL LEVÊQUE, Ing.	Approved by (name/initials)	Client
Source	Technical	Technical	Client
Administrative	Administrative	Administrative	Client
Project no.	Project no.	Project no.	Client
R075514.001	R075514.001	R075514.001	Client
TRMCD	TRMCD	TRMCD	Client
QU-15031-C-03.DWG	QU-15031-C-03.DWG	QU-15031-C-03.DWG	Client
Not in plan on design	Not in plan on design	Not in plan on design	Client
R075514.001_PN_PLN	R075514.001_PN_PLN	R075514.001_PN_PLN	Client
Sheet no.	Sheet no.	Sheet no.	Client
03/009	03/009	03/009	Client



REMBLAYAGE DERRIÈRE LE MUR BERLINOIS:

LE NIVEAU DU REMBLAYAGE ACTUEL EST MONTRÉ AU PLAN. L'ENTREPRENEUR DEVRA PRÉVOIR UNE MÉTHODE À ÊTRE APPROUVÉE PAR LE REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL POUR COMBLER LES VIDS AVEC DU REMBLAIS JUSQU'À L'ÉLEVATION MONTRÉE AU PLAN.

AUCUNE CHARGE NE DOIT ÊTRE TRANSMISE AUX PEUX DE L'USINE ET LE REMBLAI NE DOIT PAS ENTRAÎNER L'ÉVALUATION D'UN RENDU DE LA VILLE. LE REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL NE DOIT PAS ENTRAÎNER UN RESTAURANT L'INTÉRIEUR REQUIS POUR PERMETTRE L'EXÉCUTION DES TRAVAUX SUIVANTS.

LES QUANTITÉS AU PROJET SONT TELLES QUE CALCULÉES À PARTIR DE LA DERNIÈRE INSPECTION PRÉALABLE AUX TRAVAUX. UNE INSPECTION SERA EFFECTUÉE PAR L'ENTREPRENEUR EN PRÉSENCE DU REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL POUR ÉTABLIR LES QUANTITÉS PAYABLES.

BACKFILLING BEHIND BERLIN WALL:

ACTUAL LEVEL OF BACKFILLING IS SHOWN ON PLANS. CONTRACTOR SHALL PROVIDE WITH A METHOD TO FILL VOID USING BACKFILL UP TO ELEVATION SHOWN ON PLAN.

NO LOAD MUST BE APPLIED ON PLANT PILES & BACKFILLING MUST NOT RESTRAIN ACCESS TO THOSE PILES. IF OPENINGS ARE MADE, THEY MUST BE CLOSED IN A WAY TO ALLOW COMPLETION OF FURTHER WORK.

QUANTITIES ON BID FORM ARE BASED ON LAST INSPECTION PERFORMED. PRIOR TO WORK, AN INSPECTION WILL BE PERFORMED BY CONTRACTOR WHILE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE IS PRESENT TO ESTABLISH QUANTITIES TO BE PAID.

NOTES RELATIVES À L'ÉTAT DES LIEUX:

LES VUE EN ÉLEVATION MONTRANT LES DOMMAGES CONSTATÉS LORS DE LA DERNIÈRE INSPECTION. LES COUPES SONT TELLES QUE LES PLANS D'ORIGINE ET NE MONTRANT PAS L'ÉTENDUE DES DOMMAGES. L'ENTREPRENEUR EST RESPONSABLE DE FAIRE L'INVENTAIRE EXACT SUR PLACE.

NOTES REGARDING SITE SITUATION:

ENTREPRENEUR'S SHOW DAMAGES NOTED AT LAST INSPECTION. SECTION ARE AS ORIGINAL PLAN AND DON'T SHOW CUTS AS THEY ARE THE SAME AS ORIGINAL PLANS. CONTRACTOR SHALL CARRY OUT A SURVEY ON SITE.

RÉPARATION DU MUR BÉRIÑOIS AUX ENVIRONS DE LA ZONE DE MARNAGE ET À LA BASE DU MUR ENTRE LES AXES 1 ET 15;
 RÉPARATION AVEC PLAQUES D'ACIER $\frac{134}{40}$
 RÉPARATION DU MUR BÉRIÑOIS DES AXES 42/43 @ 47 EN HAUT DE L'ÉLEVATION +1,1m
 RÉPARATION AVEC PLAQUES D'ACIER $\frac{134}{40}$
 RÉPARATION DU MUR BÉRIÑOIS AUX ENVIRONS DE LA ZONE DE MARNAGE ET À LA BASE DU MUR ENTRE LES AXES 16 ET 42/43.
 L'ENTREPRENEUR DEVRA PREVOIR UNE MÉTHODE DE RÉPARATION À ÊTRE APPRouvÉE PAR LE REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL. CETTE RÉPARATION DEVRA ATTEINDRE LES OBJECTIFS SUIVANTS :
 1- CONTENIR LE REMBLAIS À EFFETUER DERRIÈRE LE MUR BÉRIÑOIS;
 2- FAIRE EN SORTE QUE LE DRAGAGE NE CAUSE PAS DE PERTE DE MATÉRIEAUX À LA BASE DU BÉRIÑ WALL. REPAIR AROUND TIDAL ZONE AT BASE OF WALL BETWEEN AXES 1 AND 15;
 3- FAIRE EN SORTE QUE LE DRAGAGE NE CAUSE PAS DE PERTE DE MATÉRIEAUX À LA BASE DU

REPAIR WITH STEEL PLATE.

BERLIN WALL REPAIR BETWEEN AXES 42/3 AND 47 OVER ELEVATION +1.1m

REPAIR WITH STEEL PLATE.

BERLIN WALL REPAIR AROUND TIDAL ZONE ET AT BASE OF WALL BETWEEN AXES 16 AND 42/43.

CONTRACTOR MUST PROVIDE WITH A REPAIR METHOD TO BE APPROVED BY DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. THIS REPAIR MUST FULFILL FOLLOWING GOALS:

- 1-RETAIN BACKFILL TO BE PUT IN PLACE;
- 2-ALLOW CONCRETE TO BE PUT IN PLACE BETWEEN BERLIN WALL AND NEW CHWOROK;
- 3-ENSURE THAT DREDGING WILL NOT CAUSE MATERIAL LOSS AT BASE OF WALL.